

Для немедленной публикации: 09.09.2019      ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ ОБ ОТКРЫТИИ  
ОБЩЕСТВЕННОГО ЦЕНТРА «ЖЕРАР-ПЛЕЙС» (GERARD PLACE) В ИСТ-САЙДЕ  
(EAST SIDE) БУФФАЛО (BUFFALO)**

*Проект направлен на выполнение миссии «Жерар-Плейс» (Gerard Place) по укреплению сообщества и расширению прав и возможностей отдельных лиц и семей в области самообеспеченности*

**Фото центра «Жерар-Плейс» (Gerard Place) можно найти [здесь](#)**

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил сегодня о завершении работ стоимостью 6 млн долларов по преобразованию бывшего приходского зала в Ист-Сайде (East Side) Буффало (Buffalo) в новый общинный центр «Жерар-Плейс» (Gerard Place). «Жерар-Плейс» (Gerard Place) работает над устранением барьеров, не дающим людям вырваться из нищеты. Центр «Жерар-Плейс» (Gerard Place) расширил свои услуги на Бейли-авеню (Bailey Avenue) и предоставляет местным жителям возможность завершить образование, выработать профессиональные навыки и обеспечить уход за детьми, а также восполнить нехватку продовольствия в остро нуждающемся сообществе Бейли-Делеван (Bailey-Delevan). Службы поддержки призваны устранить барьеры на пути к трудоустройству, создать условия для экономической стабильности семей и одновременно превратить район в процветающее сообщество. На реализацию проекта штат, в том числе Совет по региональному экономическому развитию Западного Нью-Йорка (Western New York Regional Economic Development Council, WNY REDC), выделил более 1,75 млн долларов, которые были направлены на строительство и инициативы по развитию рабочей силы в центре.

«По мере того как возможности в Буффало (Buffalo) продолжают расти, растет и спрос на сильную и квалифицированную рабочую силу, — **сказал губернатор Куомо (Cuomo)**. — "Жерар-Плейс" (Gerard Place) открывает двери, создавая возможности и предоставляя услуги — такие как детский сад и непрерывное образование — району Бейли-Делеван (Bailey-Delevan), что даст всем его жителям необходимую поддержку для повышения занятости и доступа к карьерным возможностям с ощутимым ростом».

«Жерар-Плейс» (Gerard Place) установил партнерские отношения с несколькими школами Буффало (Buffalo), в том числе с Erie 1 BOCES и с Департаментом государственных школ (Buffalo Public Schools) с целью предоставлять услуги по профессиональной подготовке в области ухода за детьми и престарелыми людьми, помощи по дому и кулинарного искусства. В дополнение к образовательной программе, для детей в возрасте от 6 недель до 4,5 лет открыт детский сад под управлением организации Edu-Kids — Детская академия

многообещающего района Буффало в Жерар Плейс (Buffalo Promise Neighborhood Children's Academy at Gerard Place).

«Жерар-Плейс» (Gerard Place) впервые открыл свои двери в 2000 году. Его создали двенадцать женских религиозных общин в епархии Буффало (Buffalo) на территории бывшего прихода Святого Жерара (St. Gerard's Parish). Показатель успеха «Жерар-Плейс», составляет 90 процентов. Помощь получили 300 семей, и это свидетельствует о том, что организация пытается улучшить жизни людей, разорвать порочный круг нищеты в их жизни, предоставить жилье одиноким бездомным родителям и их семьям и расширить их возможности посредством образования, трудоустройства, обучения жизненным навыкам и консультирования.

На той же территории в «Жерар-Плейс» (Gerard Place) также находятся Лига юниоров Буффало (Junior League of Buffalo) и здание общинного образования «Буффало-Ньюс» (Buffalo News Community Education Building), открытое в 2009 году. Здание школы открыто для всех членов общины. Здесь предлагаются курсы обучения грамоте и программы средних школ.

**Вице-губернатор Кэти Хоукл (Kathy Hochul):** «От ухода за детьми до развития трудовых ресурсов — новый общественный центр "Жерар-Плейс" (Gerard Place) развивает наши инициативы по всему штату и дополняет наши постоянные усилия по улучшению качества жизни жителей Ист-Сайда (East Side). "Жерар-Плейс" (Gerard Place) уже давно является основной достопримечательностью района Бейли-Делаван (Bailey-Delavan Neighborhood), и этот центр будет и в будущем предлагать поддержку и ресурсы, необходимые семьям для процветания. Программы профессиональной подготовки откроют новые возможности для карьерного роста и получения хорошо оплачиваемой работы, а расширение доступа к уходу за детьми облегчит бремя, с которым сталкиваются многие работающие мамы и папы. При значительной поддержке со стороны штата Нью-Йорк этот инклюзивный общественный центр обеспечит прекрасное будущее городу Буффало (Buffalo)».

**Президент и генеральный директор «Жерар-Плейс» (Gerard Place) Дэвид Цапфель (David Zapfel):** «Мы благодарны губернатору Куомо (Cuomo) и корпорации Empire State Development за их поддержку в реализации этого проекта. Мы меняем жизнь и укрепляем это сообщество».

**Исполняющий обязанности руководителя корпорации Empire State Development, президент и назначенный генеральный директор Эрик Гертлер (Eric Gertler) сказал:** «Центр "Жерар-Плейс" (Gerard Place), уже ставший ценным ресурсом для сообщества Бейли-Делеван (Bailey-Delevan), теперь предоставит жителям доступ к рабочим местам и новым возможностям благодаря программам обучения и развития рабочей силы».

**Начальник Управления по восстановлению жилья и населенных пунктов штата Нью-Йорк (New York State Homes and Community Renewal) Рут-Энн Виснаускас (RuthAnne Visnauskas):** «Общинный центр "Жерар-Плейс" (Gerard Place) предоставит ресурсы и обучение и поможет жителям района найти хорошую оплачиваемую работу. В рамках инициативы "Главные улицы Буффало"

(Buffalo Main Streets) мы поддерживаем развитие малого бизнеса и активизацию торговых коридоров Буффало. Это своего рода целевые инвестиции, которые губернатор Куомо (Cuomo) направляет в Ист-Сайд (East Side) Буффало (Buffalo), чтобы построить здесь более сильную экономику и светлое будущее для семей Буффало».

**Директор Erie 1 VOCES по вопросам партнерства в области образования и развития рабочей силы Криста Макхейл (Christa McHale):** «Легкий доступ к образовательным ресурсам, особенно к обучению на дипломированных младших медицинских сотрудников (Licensed Practical Nurse, LPN), может стать для многих людей возможностью изменить жизнь к лучшему. Для нас большая честь служить местным жителям и окружающим "Жерар-Плейс" (Gerard Place) общинам».

**Директор Департамента государственных школ Буффало (Buffalo Public Schools) по вопросам обучения взрослых и непрерывному обучению Аманда Веллейк (Amanda Vellake):** «Отдел обучения взрослых Департамента государственных школ Буффало (Buffalo Public Schools) имеет честь сотрудничать с центром "Жерар-Плейс" (Gerard Place), ведь наша общая миссия заключается в том, чтобы улучшить и расширить образовательные возможности общины Буффало. Такое сотрудничество является высокоэффективным инструментом решения сложных проблем нищеты, неграмотности, безработицы и преступности. Работая вместе, "Джерар-Плейс" и Отдел образования взрослых будут продолжать использовать наши сильные стороны и разрабатывать стратегию в отношении наилучшего подхода к решению проблем».

**Лидер большинства в Ассамблее Кристал Пиплс-Стоукс (Crystal Peoples-Stokes):** «Поздравляю, "Жерар-Плейс" (Gerard Place)! Я долгое время поддерживала эту организацию и обеспечила финансирование этого проекта в размере 500000 долларов. Я верю, что "Жерар-Плейс (Gerard Place)" послужит якорем для учреждений и сообществ, маяком поддержки и надежды для людей, ищущих помощи. Я благодарю губернатора Куомо (Cuomo) и Совет по региональному экономическому развитию Западного Нью-Йорка (WNY REDC) за дальнейшие инвестиции в Буффало (Buffalo) и создание таких возможностей для изменения жизни людей».

**Сенатор Тим Кеннеди (Tim Kennedy):** «Общинный центр "Жерар-Плейс" (Gerard Place) будет служить не только центром образования и ресурсов для жителей города Буффало (Buffalo), но и безопасным местом для совместного роста и обучения семей. Предлагая профессиональное обучение, специализированные сертификационные курсы, услуги по уходу за детьми, здоровое питание и многое другое, центр "Жерар-Плейс" (Gerard Place) будет опираться на фундамент, создаваемый в течение многих лет, и откроет новые возможности для нашего сообщества».

**Мэр города Буффало (Buffalo) Байрон У. Браун (Byron W. Brown):** «В то время как мы продолжаем строить инклюзивный и справедливый город возможностей, завершение проекта реконструкции общественного центра "Жерар-Плейс" (Gerard Place) знаменует собой новую эру для многих детей и семей нашего города и прокладывает им путь к процветанию. Мы признаем, что люди нуждаются в доступе к таким вспомогательным услугам, как образование, профессиональная

подготовка, уход за детьми и транспорт, чтобы вести здоровый и безопасный образ жизни. Общественный центр "Жерар Плейс" (Gerard Place) предоставляет нашим жителям жизненно важные услуги прямо в их районе».

**Глава исполнительной власти округа Эри (Erie) Марк Полонкаж (Mark Poloncarz):** «"Жерар-Плейс" (Gerard Place) является критической точкой Ист-Сайда (East Side) Буффало (Buffalo), где жители могут не только пообщаться с местным сообществом, но и найти поддержку, необходимую для достижения успеха. Жизнь людей меняется благодаря дальнейшему образованию, развитию рабочей силы и многим другим программам поддержки, доступным здесь, в центре "Жерар-Плейс" (Gerard Place), и я благодарю губернатора Куомо (Cuomo) за его поддержку этого важного учреждения и нашего сообщества».

**Конгрессмен Брайан Хиггинс (Brian Higgins):** «Целенаправленно и с состраданием "Жерар-Плейс" (Gerard Place) продолжает развиваться, чтобы удовлетворить потребности этого сообщества. Мы благодарны центру за то, что он взял на себя эту миссию, и штату Нью-Йорк за предоставление ресурсов и уверенность в том, что проделанная здесь, в "Жерар-Плейс" (Gerard Place), большая работа приносит свои плоды».

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

[ОТПИСАТЬСЯ](#)